

L'artisanat et l'Expo.02 = L'artigianato e l'Expo.02

Autor(en): **Triponez, Pierre**

Objektyp: **Preface**

Zeitschrift: **Hochparterre : Zeitschrift für Architektur und Design**

Band (Jahr): **14 (2001)**

Heft [23]: **L'Expo se construit : un project pour l'Expo.02 = l'Expo in costruzione : un progetto per l'Expo.02**

PDF erstellt am: **19.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

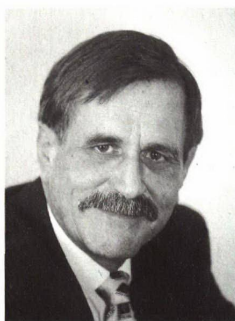
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

L'artisanat et l'Expo.02

L'artigianato e l'Expo.02



La relation entre l'artisanat et l'Expo.02 ne s'apparente nullement à un « coup de foudre ». Dès le départ, elle a été marquée par des déceptions et une incompréhension réciproques. Fort heureusement, les deux parties en présence se sont rapprochées dans l'intervalle. Aujourd'hui, pour l'Union suisse des arts et métiers (USAM), il est clair que la classe des artisans a son rôle à jouer dans l'exposition nationale. Tout comme les agriculteurs, les églises et l'armée, les artisans doivent s'assurer une plate-forme à Morat, eux qui constituent l'un des piliers de notre société. Ils en avaient formulé expressément le souhait lors d'une réunion spéciale, qui s'est tenue à Berne en novembre 1999. Le Monolithe prévu par Jean Nouvel sur le lac de Morat, avec ses dimensions impressionnantes, avait alors retenu toute l'attention des représentants de l'artisanat et de l'industrie. Ce cube flottant de 35 mètres de côté est l'icône de cet Arteplage. Il constitue le point d'orgue du thème auquel les expositions de Morat et des alentours sont consacrées, « L'instant et l'éternité ». A l'intérieur, on y trouvera deux œuvres : un panorama multimédia, provisoirement intitulé « Suisse Version 2.1 », qui présentera un kaléidoscope de scènes de la vie courante, projetées sur un écran cylindrique ; et, à l'étage supérieur, le panorama plus que centenaire de la Bataille de Morat. Cette peinture monumentale de plus de mille mètres carrés, qui pèse 1,5 tonnes, est un condensé absolument unique de l'histoire suisse, de son art et de son artisanat. Grâce à l'Expo.02, il va enfin pouvoir être restauré. L'USAM s'est chargée du parrainage de l'opération. Une collecte organisée à l'échelon national doit permettre de rassembler les fonds nécessaires à cette entreprise. Christoph Büchler, délégué de la SSE à l'Expo.02, a invité l'Union suisse des arts et métiers à promouvoir cette collecte dans cette édition de *L'Expo se construit*. Qu'il en soit ici remercié. A la dernière page, vous trouverez donc un appel auquel je vous conseille vivement de répondre. Encore une fois, recevez l'hommage de ma gratitude pour votre soutien. Je me réjouis d'ores et déjà de cette Expo.02 pleine de surprises. Une manifestation à coup sûr inoubliable...

Pierre Triponez, Nationalrat
Directeur de l'Union suisse des arts et métiers

I rapporti tra artigianato ed Expo.02 non sono certo stati caratterizzati da quello che si dice « amore a prima vista ». Più che altro, si è trattato di un rapporto di attese deluse, di reciproche incomprensioni, già dai primi giorni. Fortunatamente, Expo.02 ed il settore dell'artigianato hanno saputo nel frattempo avvicinare posizioni che sembravano irrimediabilmente inconciliabili. Oggi, per l'Unione svizzera delle Arti e dei Mestieri (USAM) è chiaro che il settore dell'artigianato, della piccola e media industria deve avere il suo spazio ad Expo.02.

Con l'agricoltura, le chiese e l'esercito, l'artigianato, in qualità di uno dei pilastri della nostra società, dovrebbe potersi giovare in quel di Morat di una piattaforma. Era questo l'esplicito desiderio scaturito da un apposito incontro svoltosi nel mese di novembre del 1999 a Berna. L'attenzione dei rappresentanti dell'artigianato e dell'industria era tutta rivolta al monolite che sarebbe stato realizzato sulle acque del Lago di Morat da Jean Nouvel, un gigantesco cubo di 35 metri di lato. Questa costruzione galleggiante è l'icona dell'Arteplage. In essa si realizzano i campi di tensione « istante ed eternità », ai quali si ispirano i moventi dell'esposizione, a Morat e dintorni.

L'interno della costruzione mostra due panorami: il primo, è un « panorama » multimediale che, con il titolo provvisorio di « Svizzera Versione 2.1 », ci mostra scene... cinematografiche della Svizzera di tutti i giorni, in rapida successione e su uno schermo cilindrico; il secondo, nel piano superiore, il cosiddetto piano rialzato, offre la vista sull'originale « Panorama » raffigurante la battaglia di Morat, un monumentale dipinto, vecchio più di cento anni, di oltre 1000 metri quadrati di superficie e dal peso di una tonnellata e mezza. Un'opera che nella sua straordinaria dimensione rappresenta anche un significativo pezzo di storia svizzera, di arte e di artigianato. Grazie all'Expo.02 potrà ora essere restaurato. L'USAM si è assunto il patronato. Con una colletta di carattere nazionale si dovranno raccogliere i fondi necessari. Christoph Bücher, delegato per l'Expo.02 della Società Svizzera degli Impresari Costruttori (SSIC), ha invitato l'USAM a pubblicizzare il progetto e la raccolta di fondi in questa edizione di « L'Expo in costruzione ». Troverete dunque sull'ultima pagina di copertina di questo vostro esemplare un appello al quale vi prego caldamente di aderire. Per il generoso sostegno che vorrete fornire, vi ringrazio di vero cuore ed auguro a tutti voi di vivere, in occasione di Expo.02, un evento indimenticabile e dai grandi contenuti.

Pierre Triponez, Consigliere nazionale
Direttore dell'Unione svizzera delle Arti e dei Mestieri